



## ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

**Wydane przez:** DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO  
*Issued by:* DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION  
ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa  
POLSKA / POLAND



**Dotyczące:<sup>1)</sup>** - UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
**Concerning:<sup>1)</sup>** - APPROVAL GRANTED  
- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED  
- ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED  
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN  
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55

**Nr homologacji:**  
*Approval No.:*

**E20\*55R02/02\*006727\*00**

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:**  
*Trade name or mark of the device or component:* **AUTO-HAK**
- Typ urządzenia lub części:**  
*Type of device or component:* **L30V**
- Nazwa i adres producenta:**  
*Manufacturer's name and address:* **AUTO-HAK Sp. z o.o.**  
**ul. SŁONECZNA 16K,**  
**76-200 SŁUPSK, Polska / Poland**
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:**  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative:* **Nie dotyczy**  
*Not applicable*
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:**  
*Alternative supplier's names or trademarks applied to the device or component:* **Nie dotyczy**  
*Not applicable*
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**  
*Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:* **AUTO-HAK Sp. z o.o.**  
**ul. SŁONECZNA 16K,**  
**76-200 SŁUPSK, Polska / Poland**
- Data przedstawienia do homologacji / Submitted for approval on:** **2023-11-28**
- Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**  
*Technical service responsible for conducting approval tests:* **Sieć Badawcza Łukasiewicz**  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji,**  
**Łukasiewicz Research Network**  
**Automotive Industry Institute**  
**ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa,**  
**Polska / Poland**

9. **Krótki opis:** **Zaczepek kulowy przeznaczony do montażu w pojeździe marki:**  
*Brief description:* *Coupling ball dedicated for cars make:*  
**VOLVO V90 II CROSS COUNTRY (03.2016 – → ).**



- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **L30V , A50-X**  
*Type and class device or component:*

- 9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values:**

- 9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

| D (kN) | U (tonnes) | D <sub>c</sub> (kN) | V (kN) | S (kg) |
|--------|------------|---------------------|--------|--------|
| 12,55  | -          | -                   | -      | 140    |

**Wartości alternatywne:**  
*Alternative values:*

**Nie dotyczy**  
*Not applicable*

- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
*For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:*

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** **2620 kg**  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:*

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**  
*Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:*

**oś przednia/ oś tylna**  
*front axle / rear axle*

**wg dokumentacji pojazdu**  
*according to vehicle documentation*

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** **2500 kg**  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:*

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** **140 kg**  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:*

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:** **1924 kg**  
*Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:*

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:** **300 kg**  
*Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:*

- 9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii O<sub>1</sub>:** **Tak / Nie <sup>1)</sup>**  
*For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O<sub>1</sub> trailer:* **Yes / No <sup>1)</sup>**  
**Nie dotyczy**  
*Not applicable*

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
*Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:*

**Dokument informacyjny nr / Information document No.:** **L30V.00**

11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**  
*Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:*  
**Dokument informacyjny nr / Information document No.:** **L30V.00**
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4.**  
*Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see Annex 5, paragraph 3.4.* **Nie dotyczy**  
*Not applicable*
13. **Dla zaczepów hakowych klasy K, szczegółowe informacje dotyczące ucha dyszli odpowiedniego dla danego typu haka:**  
*For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:* **Nie dotyczy**  
*Not applicable*
14. **Data sprawozdania / opinii z badań:**  
*Date of test report / opinion:* **2023-11-03 / 2023-11-03**
15. **Numer sprawozdania / opinii z badań:**  
*Number of test report / opinion:* **BLY.124.23H / BLY.079.23OPH**
16. **Położenie znaku homologacji:**  
*Approval mark position:* **Płyta gniazda – nalepka znamionowa**  
*Socket plate – indicative label*
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:**  
*Reason(s) for extension of approval:* **Nie dotyczy**  
*Not applicable*
18. **Udzielenie ~~/rozszerzenie/odmowa/cofnięcie~~ homologacji <sup>1)</sup>.**  
*Approval ~~granted/extended/refused/withdrawn~~ <sup>1)</sup>.*
19. **Miejsce / Place:** **Warszawa / Warsaw**
20. **Data / Date:** **20 grudnia 2023 r. / 20 December 2023**
21. **Podpis / Signature:**  
 z up.   
**Sławomir Klusek**  
 Zastępca Kierownika Wydziału Homologacji Pojazdów  
 ds. Dopuszczeń Jednostek
- 
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
*The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:*
- **Dokument informacyjny nr / Information document No.:** **L30V.00**
  - **Opinia z badań nr / Test opinion No.:** **BLY.079.23OPH**

<sup>1)</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply